



Силабус навчальної дисципліни «Кроскультурна комунікація»

Спеціальність	Для всіх спеціальностей факультету філології, психології та педагогіки
Освітня програма	Для всіх освітніх програм факультету філології, психології та педагогіки
Освітній рівень	Перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	Вибіркова
Мова викладання	Українська
Курс / семестр	4 курс, 7-8 семестр
Кількість кредитів ЄКТС	4
Розподіл за видами занять та годинами навчання	Лекції – 20 год.
	Практичні - 20 год.
	Самостійна робота - 80 год.
Форма підсумкового контролю	Диференційований залік
Кафедра	Кафедра українознавства, культури та документознавства 214-П, http://hf.nupr.edu.ua
Викладач	Чередник Людмила Анатоліївна, к.філол.н., доцент https://nupr.edu.ua/page/profil-vikladacha-lyudmila-cherednik.htm
Контактна інформація викладача	ludmila.cherednik@gmail.com
Дні занять	За розкладом, відповідно до графіку навчального процесу
Консультації	Аудиторія 214 П, відповідно до графіку
Мета навчальної дисципліни – сформувати кроскультурний підхід до здійснення професійної діяльності в сучасних умовах глобалізації з метою підвищення ефективності співпраці, ведення переговорів, а також управління персоналом в мультикультурних компаніях та організаціях.	
Програмні результати навчання У процесі навчання здобувачі вищої освіти мають: Знати: теоретико-методологічні та прикладні аспекти кроскультурної комунікації в умовах мультикультурного середовища; принципи професійного спілкування з представниками різних етнічних і культурних спільнот; специфіку традицій різних народів та їх вплив на міжкультурне спілкування; Вміти: використовувати теоретичні положення кроскультурної комунікації для вирішення практичних професійних завдань; толерантно ставитися до представників різних культур, долати й упереджувати національно-культурні стереотипи; здійснювати професійне спілкування з іноземними партнерами з дотриманням принципу толерантності й етичних норм.	
Передумови для навчання Попередньо опановані дисципліни: «Історія і культура України» та ін.	
Індивідуальне завдання	Не передбачено
Зміст навчальної дисципліни Змістовий модуль 1. ОСОБЛИВОСТІ ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ З ПРЕДСТАВНИКАМИ ІНШИХ КУЛЬТУР Тема 1. Міжкультурна комунікація та її роль у сучасному глобалізованому світі. Міжкультурна комунікація як вияв соціальної взаємодії. Тема 2. Картини світу та концептосфера нації. Тема 3. Етнічна картина світу та кроскультурна комунікація. Змістовий модуль 2.СТРАТЕГІЇ ТА ПРИЙОМИ ЕФЕКТИВНОЇ КРОСКУЛЬТУРНОЇ	



КОМУНІКАЦІЇ

Тема 4. Вербальне і невербальне вираження національних особливостей.

Тема 5. Типи культур і міжкультурні стилі комунікації.

Тема 6. Національні особливості комунікації українського етносу.

Змістовий модуль 3. ПРАКТИЧНІ АСПЕКТИ КРОСКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ

Тема 7. Кроскультурна освіта: навчальні цілі та навчальна спіраль.

Тема 8. Етичні норми у спілкуванні з іноземними партнерами.

Тема 9. Національно-культурні стереотипи й упередження та шляхи їхнього подолання

Тема 10. Реклама як інструмент кроскультурної комунікації. Віртуальна кроскультурна комунікація.

**Сторінка курсу
на платформі
Moodle**

<https://dist.nupp.edu.ua/course/view.php?id=4833>

Рекомендовані джерела

Базові

1. У пошуку нових сенсів полікультурного світу. Повоєнний діалог культур : матеріали Міжнародної наук.-практ. конф. (Київ, 2–3 лютого 2023 р.) / упоряд. В. П. Дячук. Київ : НАКККіМ, 2023. 236 с.

2. Бистрицький Євген, Зимовець Роман, Пролєєв Сергій. Комунікація і культура в глобальному світі. Київ: Дух і Літера, 2020. 240 с.

3. Чередник Л.А. Кроскультурна комунікація як важливий чинник підготовки сучасного фахівця. Інформація, комунікація, суспільство 2020 [електронний ресурс] : Матеріали 9-ї Міжнародної наукової конференції ICS- 2020. Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2020. С. 139 – 141.

4. Чередник Л.А., Болотнікова А.П. Українська мова як іноземна в аспекті міжкультурної комунікації. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантук, А. Душний, І. Зимомеря]. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2020. Вип. 31. Том 4. С. 221 – 225.

5. Чередник Л.А. Міжнаціональна комунікація в умовах полікультурного молодіжного середовища. Славістичні студії: лінгвістика, літературознавство, дидактика: збірник наукових праць. Голова редколегії Н.В. Подлевська; відповідальна за випуск Н.М. Торчинська. Хмельницький :ФОП Бідюк Є.І., 2021. Випуск дев'ятий. С.228-235.

6. Чередник Л.А. Кроскультурний менеджмент як важливий компонент корпоративної культури. Sustainable development of natural and economic systems: theory, methodology, and practice/ under the general edition of Lidiia Horoshkova, Ievgen Khlobystov. Poland: Belostok, 2021. 170 p. С. 57-65.

7. Чередник Л.А. Процеси інкультурації та акультурації як складники міжкультурної комунікації. Інформація, комунікація та управління знаннями в глобалізованому світі: зб. матеріалів Четвертої міжнар. наук. конф., м. Київ, 20-21 травня 2021/упоряд. М.М. Цілина. Київ: Видав. Центр КНУКіМ, 2021. С. 82-84.

8. Чередник Л.А. Роль перекладу в кроскультурній комунікації. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021. № 51. Т. 3. С. 78-81.

9. Baker M. In Other Words. A coursebook on translation. London&New York : Routledge, 2011. 332 p.

10. Thomas David C. Cross-cultural management: essential concepts. University of New South Wales & Mark F. Peterson, Florida Atlantic University. Third Edition, 2014. 244 p.

Розширений перелік джерел наведено у робочій програмі навчальної дисципліни



Система оцінювання результатів навчання

За результатами поточного контролю протягом семестру студент може отримати максимально 70 балів, за результатами підсумкового контролю 30 балів. Студент, який повністю виконав програму навчальної дисципліни і отримав достатню рейтингову оцінку (не менше 35 балів), допускається до підсумкового контролю з дисципліни.

Накопичування балів з навчальної дисципліни

Види навчальної роботи	Мах кількість балів
Виконання завдань на практичних заняттях, тестування за темами	70
Диференційований залік	30
Максимальна кількість балів	100

Відповідність шкали оцінювання ЄКТС національній системі оцінювання та шкалі оцінювання Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка»

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
90 - 100	A	відмінно
82 - 89	B	добре
74 - 81	C	
64 - 73	D	
60 - 63	E	задовільно
35 - 59	FX	незадовільно
1 - 34	F	

Політики навчальної дисципліни

Для належного опанування дисципліною «Кроскультурна комунікація» слід детально опрацювати базову літературу, засвоїти термінологічну базу, ознайомитися з принципами професійного спілкування з представниками різних етнічних і культурних спільнот; специфіку традицій різних народів та їхній вплив на міжкультурне спілкування з метою навчитися використовувати теоретичні положення кроскультурної комунікації для вирішення практичних професійних завдань.

Підготовка до практичних занять передбачає: ознайомлення з питаннями, які виносяться на заняття з відповідної теми; вивчення лекційного матеріалу. Рішення практичних завдань повинно демонструвати ознаки самостійності виконання здобувачем такої роботи, відсутність ознак повторюваності та плагіату.

Присутність здобувачів вищої освіти на практичних і лекційних заняттях є обов'язковою, важливою також є їхня участь в обговоренні всіх питань теми. Пропущені заняття мають бути відпрацьовані. Здобувач вищої освіти повинен дотримуватися навчальної етики, поважно ставитися до учасників процесу навчання, дотримуватися дисципліни й часових (строкових) параметрів навчального процесу.

Більш детальну інформацію щодо компетентностей, результатів навчання, методів навчання, форм оцінювання, самостійної роботи наведено у Робочій програмі навчальної дисципліни: <https://dist.nupp.edu.ua/course/view.php?id=4833>

Силабус затверджено на засіданні кафедри українознавства, культури та документознавства 8 лютого 2024 р. Протокол № 8